



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広西省初の患者見つかる

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-30 01:18 来源：来源：广西壮族自治区卫生厅

広東省衛生計生委は、2014年1月28日、賀州市で1名の重篤な気道感染患者が報告され、29日21時30分、自治区疾病管理センターと中国疾病管理センターによる検査と再検査の結果、検体がH7N9核酸陽性という結果を得た。自治区衛生庁専門家グループが、疫学的観点、臨床症状、検査結果などから、この患者をヒト感染H7N9鳥インフルエンザ患者と確診した。

この患者は広西省初のH7N9患者となる。

患者1は、

広西省賀州市八歩区靈峰鎮の農民、蘇**さん 56歳・女性

発熱と咳が6日続き、1日で息切れが増悪し、私営診療所2か所を受診するも改善なく、

1月27日、靈峰鎮衛生院を受診。当該衛生院の医師が、患者の容体を考慮し、直ちに賀州市人民醫院に転送して治療を受けさせた。

現在、患者は賀州市人民醫院のICUで救急治療を受けているが危篤状態。

自治区医療専門家グループが全力で治療にあっている。

疫学調査の結果、患者は発症前に活禽類との暴露歴があったことが分かった。

19名の濃厚接触者には既に医学観察措置が採られているが、いまのところ異常はない。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17537.html>

China: One diagnosed a case of H7N9 avian flu in Guangxi

Global Influenza Information Network kickingbird

www.flu.org.cn

2014-01-30

01:18

Source: Guangxi

Zhuang Autonomous Region Health Department

January 28, 2014, a case of severe acute respiratory infection was reported by Hezhou City. At 21:30 on January 29, through the review by the Autonomous Region Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and Chinese Center for Disease Control and Prevention (CDC), the specimens were tested positive for H7N9 nucleic acid. According to the epidemiological history of patients, clinical manifestations and laboratory test results, the expert group of the Department of Health of the Autonomous Region judged the case as infected with H7N9 avian flu. This is the first case of H7N9 avian flu diagnosed in Guangxi.

The case (FT#267), Ms. Su, is a 56-year-old farmer who lives in Lingfeng town of Babu district in Hezhou city. She had fever and cough for 6 days, and exacerbation of shortness of breath, visited two private clinics, but no improvement was shown. On the 27th went to Lingfeng Hospital for treatment, the hospital doctors, considering the patient's condition, immediately transferred her to Hezhou People's Hospital for diagnosis and treatment. At present, patient is in Hezhou People's Hospital ICU for treatment, but critically ill now. Autonomous Region's Medical group is organizing a full rescue. Through the epidemiological survey, the case had live poultry exposure history before the onset. The 19 close contacts in this case have been taken timely medical observation and no abnormalities have been found so far.

The patient 1 (FT#267) is:

Name: Su XX

Gender: Female

Age: 56 years old

Occupation: Farmer

Current Domicile: Lingfeng town of Babu district in Hezhou city in Guangxi autonomous region

Date of onset: Not publicized but she had fever and cough for 6 days, and exacerbation of shortness of breath, visited two private clinics, but no improvement was shown.

January 27, 2014, she went to Lingfeng Hospital for treatment, the hospital doctors,

considering the patient's condition, immediately transferred her to Hezhou People's Hospital for diagnosis and treatment.

Date of Diagnosis: January 29, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Treated in Hezhou People's Hospital ICU, critically ill.

Exposure to Birds: Yes, the case had live poultry exposure history before the onset

Close Contacts: 19 people are detected, and timely medical observation for them are taken. No one has shown any abnormality.

..... 以下は中国語原文

中国：广西确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-30 01:18 来源：来源：广西壮族自治区卫生厅

2014 年 1 月 28 日，贺州市报告 1 例严重急性呼吸道感染病例，29 日 21 点 30 分，经自治区疾病预防控制中心和中国疾病预防控制中心检测和复核，标本结果均为 H7N9 核酸阳性。自治区卫生厅专家组根据患者流行病学史、临床表现和实验室检测结果，判定为人感染 H7N9 禽流感病例，这是广西确诊首例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者 (FT#267):

苏某某，女，56 岁，农民，住贺州市八步区灵峰镇。患者发热、咳嗽 6 天、气促加重 1 天，先后在两家私人诊所就诊，无改善后，27 日前往灵峰卫生院就诊，该院医生考虑患者病情严重立即将其转至贺州市人民医院诊治。目前，患者在贺州市人民医院 ICU 抢救，病情危重。自治区医疗专家组正在组织全力抢救。经流行病学调查，患者发病前有活禽暴露史。该病例的 19 名密切接触者已及时采取医学观察措施，目前尚未发现异常。

相关链接：

<http://www.gxws.gov.cn/wskx/2014/0129/3988.html>

20140130A 中国:H7N9 鳥インフルエンザ 広西省初の患者(FIC)